

Mi paráfrasis es débil, porque, como dije es difícilísimo traducir todos los rasgos y tintes medios que encierra cada frase. Además debe tenerse en cuenta la dificultad del metro, en cuya virtud todo verso debe repetirse descompuesto, sin que se pierda el sentido y sin que falte la rima.

DR. G. SENES.

*(Concluirá.—Prohibida la reproducción.)*

## CRONICA GERENAL

**España.**—Así como se devoran cuantas noticias se relacionan con la guerra, con la mayor indiferencia se reciben cuantas á política interior se refieren, como ha sucedido últimamente, con la reciente crisis del Ministerio, que al fin se ha solucionado, quedando en el poder el mismo partido y cambiándose cuatro de sus miembros que han sido sustituidos por los Sres. León y Castillo (aun dudoso) Gamazo, Auñón y Romero Girón. La entrada de Gamazo y la salida de Moret, son la parte más trascendental de este cambio.

### *En las Antillas.*

Al bombardeo de Cárdenas siguióse el de San Juan de Puerto-Rico, por la plana mayor de la escuadra *yankee*, frustrándose sus designios, merced á la valerosa defensa de su guarnición que su po resistir á su ataque.

La presencia en aguas de las Antillas de nuestra primera escuadra dirigida por el almirante Cervera ha puesto en jaque á los *yankees*, que ignorando sus disimulados movimientos han tenido necesidad de cambiar los planes que habian forjado. Nuestra escuadra ha dado muestras de su valor y pericia, y según últimos datos, se ha sabido que ha entrado en las aguas de Santiago de Cuba.

### *En Filipinas.*

Un despacho del general Augustí da cuenta al Gobierno de la adhesión de los filipinos á España y que ha creado una Cámara consultiva formada por representantes de todas las clases sociales, incluso 24 ex-cabecillas que se hallan decididos á secundar los planes del general Augustí y del Arzobispo de Manila.

Los emisarios *yankees* que conferenciaron con los rebeldes filipinos, han regresado desalentados, por no haber podido lograr la sumisión de ninguno de ellos.